

Томсон Джеймс

Четыре времени года

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 82-3
ББК 84-4
Д40

Д40 **Джеймс Т.**
Четыре времени года / Томсон Джеймс – М.: Книга по Требованию, 2023. – 526 с.

ISBN 978-5-519-77314-0

ISBN 978-5-519-77314-0

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2023
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2023

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг — не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель — вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания — решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

V

гласѣ , а сердце разливается
въ чувствахъ хвалы и благого-
вѣнїя.

Какъ органъ состоитъ изъ
крѣпкихъ и мягкихъ , высокихъ
и низкихъ тоновъ и соста-
вляетъ прекрасное цѣлое: такъ
Поэма сія состоитъ изъ лѣс-
ней великихъ и малыхъ , воз-
вышенныхъ и тихихъ , по кате-
ству предметовъ Натуры ,
кои всѣ вмѣстѣ составляютъ
гармоническій хоръ. Всякаго
званїя читатель найдетъ въ
ней свою тему.

Томсонъ на орлихъ кры-
лахъ проницанїя воспаряетъ
съ мудрыми въ таинственный
кругъ творенїя , созерцаетъ ту-
деса его и покланяется съ ними

Источнику премудрости ; съ
 воинами въ безднѣ пропек-
 шихъ въковъ поугается без-
 смертнымъ примѣрамъ велико-
 душія и любви къ отечеству ;
 съ гражданами вкушаетъ вож-
 делѣнные плоды мира и хо-
 зяйственности ; съ художника-
 ми утѣшается произведеніемъ
 рукъ ихъ ; съ земледѣльцами
 занимается всѣми годовыми
 ихъ работами , раздѣляетъ
 трудности и соучаствуетъ въ
 простыхъ ихъ радостяхъ ; съ
 сельскими жителями воспѣ-
 ваетъ благоденствіе ихъ и по-
 кой въ удаленіи отъ шума
 мірскаго , а благородномысля-
 щимъ красавицамъ , по образ-
 цу красующейся , воспѣваемой
 или Натуры , живописуетъ
 красоты ихъ сердца , и маспер-

VII

скою своею кистію возвышаетъ внутреннія ихъ достоинства и любезности. И всѣ сіи разлитые предметы составляютъ вмѣстѣ совершенное цѣлое.

Юноша благихъ тайнъ , но безопытный ! ты не научился еще читать великое твореніе Божіе въ самомъ подлинникѣ ; око твое неспособно объимать всего его пространства ; ухо не можетъ слышать повсеместнаго согласія онаго , и ты не въ состояніи созерцать и вослѣдовать Господа вселенныя со всѣми вышними существами и со всякимъ дыханіемъ дольнимъ во всеобщемъ гармоническомъ хорѣ : созерцай же Его въ семъ маломъ спискѣ ; раз-

VIII

смаптривай съ Томсономъ не-
описанную красоту Его въ яв-
леніяхъ Весеннихъ, ощущай
безконетную любовь Его въ ту-
десахъ знойнаго Лѣта, покла-
няйся Отецеской благости Его
въ дарахъ Осени, благоговѣй
предъ вѣдѣтельствомъ Его во ужа-
сахъ и мракахъ Зимнихъ, и
преходи съ симъ лѣснолѣщемъ
отъ буквъ и тѣней къ живому
и существенному познанію,
руководствующему тихое сер-
дце къ поклоненію духомъ и
истиною и къ славословію
Вездѣсущаго на всякомъ мѣстѣ
владытествія Его.

Зрѣлъ ли ты когда, какъ
Весною тихое дыханіе зефира
животворитъ разцвѣтающую
розу, какъ Лѣтомъ полднев-

IX

ный лучъ солнца проникаетъ
сквозь яркій рубинъ, какъ свѣ-
жій струящійся родникъ уто-
ляетъ жажду гонимаго егеря-
ми по Осеннимъ полямъ оле-
ня, и какъ Зимній полнощ-
ный мразъ сжимаетъ и крѣ-
питъ землю? Тако вѣтная
вездѣлприсутствующая Истина
животворитъ, проникаетъ,
ободряетъ и укрѣпляетъ тело-
вѣка, втекая въ душу его стру-
ями невидимыхъ силъ, ко-
гда онъ вездѣ и во всемъ
ищетъ познать и поклонять-
ся Ей.

Нѣтъ большей награды
переводчику за трудъ его, какъ
ежели сіе малое сочиненіе хо-
тя не многимъ добродушнымъ

X

соотѣстивенникамъ его послу-
житъ руководствомъ къ про-
свѣщенному степенію великаго
творенія Божія.

Дмипревскій.



B E C H A.

СОДЕРЖАНІЕ

Предлагается матерія. Приписаніе Графинѣ Гаршфордской. Описывается время года, какъ оно премѣняется Нашуру во всѣхъ частяхъ, сперва нижнихъ, а потомъ вышнихъ. Вводятся нѣкоторыя опступленія, вытекающія изъ предмета матеріи. — Вліяніе весны на бездыханныя существа, потомъ на распѣнія, живошныя и наконецъ на человека. Въ заключеніи описывается пылкая и необузданная страсть любви, которой противопоставляется чистая любовь съ щасливými послѣдствіями оной.



В Е С Н А.

Сойди, желанная весна, эфирная стихосць! сойди въ предѣлы наши при рожденіи повсемѣстной гармоніи; пролейся на луга наши отъ лона росоносныхъ облаковъ въ видѣ дождя пѣнистыхъ розъ.

О ты, которая съ оплечнымъ искусствомъ блиспаешь въ неподражаемой пріятности у Двора, или съ невинностию и размышленіемъ прогуливаешься въ тихомъ сообществѣ по сельскимъ равнинамъ, Гарпфордъ! внимай пѣсни моей: она описываетъ соб-

ственное твое время года ;
когда цвѣшетъ вся Нашура ,
исполненная прѣяпностей и
красотъ , подобно какъ ты .

Уже суровая зима уклоняется на сѣверъ и вызываетъ съ собою жестокія бури . Онѣ , повинувась ей , удаляюся отъ шумящихъ холмовъ , обнаженныхъ лѣсовъ и опустошенныхъ долинъ . Имъ преслѣдуютъ тихіе зephyры , отъ коихъ нѣжнаго прикосновенія разрѣшаются снѣжныя горы и претворяюся въ мутныя рѣки , а высокіе холмы воздымаюшъ къ небсамъ свои зеленые верхи .

Но слабо еще наступающее время года ; зима часто по вечерамъ высылаетъ суровой вѣтръ , а по утрамъ